

URGENCES

Samu 57
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Médecins
Tous secteurs : tél. 0820 33 20 20.

Pharmacies
Autres secteurs : composer le 3237.

Sapeurs-pompiers
Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmeries
Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).

Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

Sierck-les-Bains : place de la Grô (tél. 03 82 83 70 01).

Ambulances
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).

Kédange-sur-Canner : 57-Asistance (tél. 03 87 77 98 18).

Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

Sierck-les-Bains : tél. 03 82 83 71 01

Bruno St Hilaire • Roy Robson • Gabicci • Belloni

ARRIVÉE DES NOUVELLES COLLECTIONS AUTOMNE-HIVER

Le spécialiste du prêt-à-porter masculin du 38 au 70
Jeans extensibles jusqu'au 70

- Grand choix de : vestes, pantalons, costumes, parkas, manteaux, pulls, gilets et sportswear
- Accessoires

Au Chic Lorrain Grand parking GRATUIT

1, rue Anatole-France - HAGONDANGE

Jezequel • L'Inqui Morini

METZERESCHE

Savat plaire ce soir à la MJC

La MJC de Metzeresche invite à une soirée théâtre le samedi 6 octobre, à 20h30. Au programme, la compagnie L'Atelier de Sophie de Thionville qui pour sa 16^e année, signe cette nouvelle création d'une durée d'une heure trente sur un registre comique et burlesque intitulée : *Savat plaire II ou le retour de Duc...* En effet, c'est la crise et chez S.a. vat'plaire, le numéro un de la savate, le moral des commerciaux et représentants multi-savates est au plus bas tout comme les salaires et les ventes... or la sinistrose devant les clients, c'est pas bon du tout !...D'après son directeur, M. Dugon (Prononcer M. Du... SVP !) seul l'humour peut sauver emplois et clientèle et il



Ce soir à la MJC de Metzeresche. Photo RL

vient exposer son projet accompagné de son DRH (directeur des ressources humoristiques). Sérieux s'abstenir.

BOUSSE

Crédits scolaires et rond-point

Lors du dernier conseil municipal, les élus de Bousse ont adopté l'attribution aux deux directions des écoles pour 2012-2013 un crédit scolaire de 28 € par élève, une subvention scolaire de 21 € par élève, la maintenance photocopieur de 700 € par direction, et la dotation pour la maternelle Le plateau d'un nouveau photocopieur multifonctions au prix remis de 5 400 € HT.

Vente de terrains communaux

Le conseil a accepté la vente de terrains communaux situés au lieudit Hasenacht à Cathelyne Hanser pour un montant de 177 750 €, ainsi que la vente d'une partie du fossé communal à Emmanuel André de Servigny-les-Raville pour un montant qui sera fixé par le service des Domaines de Metz.

Actualisation de certaines délibérations

Cette actualisation concer-

nait l'attribution de l'indemnité d'exercice de missions des préfectures ; l'indemnité d'astreinte aux agents de maîtrise et d'exécution des services techniques ; les indemnités diverses accordées aux personnels des collectivités territoriales ; la prime de service et de rendement à la filière technique, et l'attribution d'un bon d'achat de 100 € aux lycéens ayant effectué un stage d'un minimum de trois semaines au sein des services administratifs en mairie.

Nouveau rond-point ?

Le maire ayant fait part de son inquiétude quant à la sortie de la localité par l'avenue de France qui devient de plus en plus dangereuse, il a souhaité l'implantation d'un rond-point sur la RDI à la hauteur de l'avenue de France. Le maire a donc proposé de contacter le président du conseil général de la Moselle, Patrick Weiten, afin de discuter de la création de cet événementiel rond-point.

INGLANGE

Vente de bois

Les personnes intéressées par du bois à façonner peuvent s'inscrire en mairie aux heures d'ouvertures au public.

KÉDANGE-SUR-CANNER

Fête de la Pomme

Tous les élèves des classes élémentaire et maternelle de Kédange, Klang et Veckring vont participer à la 5e grande fête de la Pomme de ce dimanche 7 octobre. En effet, sur le thème de la pomme bien sûr, et en fonction de leur âge, ils ont produit dans leur classe respective dessins, slogans, sculptures qui seront exposés dimanche dans la grande salle de la maison des associations. Le comité des fêtes les fixera samedi matin. On ne manquera pas de faire un détour pour voir des pommes de toutes formes et couleurs, et autres surprises.

LUTTANGE

Jeudis récréatifs

Les jeudis récréatifs pour adultes de tous âges reprennent à 14 h, dans la salle Saint-Pierre-et-Paul. Apporter vos jeux ou vos travaux d'aiguilles ou de bricolage.

SIERCK-LES-BAINS

Les plaisirs de la lecture pour les tout-petits

Il n'est jamais trop tôt pour goûter aux joies de la lecture. La bibliothèque de Sierck a eu l'idée de mettre en place des séances bébés lecture. La première a séduit les petits.

La bibliothèque municipale de Sierck-les-Bains a mis en place un projet de bébés lecteurs, destiné à sensibiliser l'enfant en le mettant en contact avec l'ouvrage tout en interpellant ses divers sens, et également à mettre les parents en confiance face au livre et les inciter à fréquenter les bibliothèques et les inviter à développer le plaisir de la lecture avec leurs enfants quels que soient leurs âges.

Rendez-vous mensuel

Dans le cadre de ce projet, Stéphanie Gritti et Jacqueline Bruant, bénévoles à la bibliothèque municipale de Sierck, se sont rendues, jeudi, dans les locaux de la Protection maternelle et infantile où viennent des enfants entre 0 et 3 ans pour recevoir divers soins, mesurer leur taille et leur poids.

Dans la salle d'attente, elles ont accueilli les enfants avec bien sûr des livres adaptés, sonores ou à toucher, le tout sur le tapis de jeu et avec un objectif, éveiller, émerveiller, amuser les petits et les aider à se familiariser avec les objets, les images, les sons, les textures dès leur plus jeune âge, leur faire découvrir les



Stéphanie et Jacqueline dans le cadre de leur action bébés lecteurs mise en place à Sierck-les-Bains. Photo RL

éléments qui les entourent au quotidien.
Mission accomplie pour les bénévoles : sourires, gazouillis

et autres manifestations de satisfaction ont récompensé les bénévoles qui poursuivront leur intervention tous les premiers jeudis

du mois, durant les consultations nourrissons.

Contact : Sylvia Braun, PMI Sierck

(tél. : 03 87 35 01 13) et Stéphanie Gritti, bibliothèque municipale (tél. : 06 11 61 06 56).

GUÉNANGE

L'école d'athlétisme en forme



À eux seuls, éveil et poussins forment le gros de la troupe du club d'athlétisme. Photo RL

BERTRANGE-IMELDANGE

Une journée royale autour de la table

Le repas mensuel du Temps libre, du fait de son succès, s'est déroulé dans la salle des fêtes Jacques-Martin de Bertrange. Ce moment gourmand et festif est devenu, sous l'égide de Chantal Simon et de son équipe d'animatrices, un rendez-vous incontournable pour les aînés et autres personnes disposant de temps libre. Celui du commencement de l'automne avait un parfum spécial. Un parfum d'Orient. Au menu, couscous royal concocté par Aïcha Orgel, démonstration de danses orientales par trois membres du groupe Les Reines des sables. Démonstration qui a reçu le plébiscite de l'assemblée présente et tout particulièrement des hommes, amateurs de danses exotiques.

Des anciens chouchoutés

Avant de passer aux réjouissances, Chantal en a profité pour remercier les membres des après-midi récréatifs pour leur soutien, leur participation aux différentes activités et surtout pour leur amitié sans oublier la remise des cadeaux pour les anniversaires du mois de juillet, août et septembre du fait de la fermeture estivale des activités.

Guy Noël, le maire, accompagné Jean-Paul Ramognino, adjoint et Jean-Michel Gross,

conseiller délégué, était présent lors de cette manifestation. C'est sous une salve d'applaudissement que Chantal a été remerciée pour son investissement, ses trouvailles, ses efforts.

« Les animatrices et moi-même, essayons d'insuffler une âme au Temps libre. Depuis sa création, l'association a changé, a progressé et le nombre de gourmets en est la preuve. Entraide, convi-

vialité, amitié, humour et bonne chère, nous ne pouvons que passer de chaleureux et magnifiques moments. Moments qui nous rapprochent et nous unissent », dixit Chantal.

la compétition en se confrontant individuellement à ceux des autres clubs.

Pour les benjamins, au nombre de dix-sept, ce n'est pas encore la spécialisation mais la découverte de toutes les disciplines de l'athlétisme avec notamment le marteau, le javelot, le disque ou la perche et commencer ainsi à situer leurs compétences et leurs préférences. Les benjamins ont à peu près une compétition par mois ; le 7 octobre, par exemple, ils seront à Forbach. Des rencontres interclubs sont prévues pour eux et ils participent aussi aux championnats de Moselle.

Les entraînements se déroulent au stade municipal, tant que le temps le permet puis au gymnase de la Boucle.

Renseignements au 03 82 50 84 11 ou <http://association-sportive-guenange.athle.com>.

NÉCROLOGIE

Mme Monique Rebois



BOUSSE. — Nous apprenons le décès de Mme Monique Rebois survenu le 4 octobre à Bousse, à l'âge de 71 ans.

Née le 7 juillet 1941 à Moyeuve-Grande, Elle était domiciliée à Bousse.

Mme Rebois était entourée de l'affection de ses enfants, Laurent et Nathalie, et de ses petits-enfants, Jonathan, Johann, Quentin, Lisa et Maëva.

La défunte repose à la chambre funéraire de Bousse.

La célébration religieuse sera célébrée le lundi 8 octobre à 15h en l'église Notre-Dame de Bousse.

Selon sa volonté, son corps sera incinéré.

Nos condoléances à la famille.

SACHEZ-LE

Le château en assemblée

Sierck-les-Bains : l'association du Château des Ducs de Lorraine tiendra son assemblée générale le 16 octobre à 20h30, à l'espace culture et loisirs de Sierck-les-Bains.

A l'ordre du jour : rapports moral et financier, point sur 2012 et projection sur 2013. L'assemblée sera suivie de l'élection du bureau. Les personnes qui souhaiteraient intégrer le conseil d'administration sont invitées à envoyer leur candidature au château de Sierck, en l'adressant au président de l'association.

Kœnigsmacker

Cours de zumba

L'ASC 2 Vallées organise des cours de zumba, les lundis de 20h30 à 21h30, en alternance avec des cours de step, au gymnase.

Renseignements au 03 82 55 03 74 ou au 06 72 80 34 78.

CONTZ-LES-BAINS

Conseil municipal

Sous la présidence de Jean-Marie Poncin, maire, le conseil municipal se réunira, en mairie, le mercredi 10 octobre à 20h avec, à l'ordre du jour les points suivants : travaux d'assainissement ; résultats de la commission d'appel d'offres ; approbation des marchés. Indemnité de conseil attribuée au trésorier municipal. Examen du devis concernant la finition des abords du club house. Devise républicaine, examen du devis. Décisions modificatives concernant l'investissement dépenses. Contrat d'entretien chaudières des bâtiments communaux. Remboursement assurance-sinistre panneaux de signalisation. Subvention Brioches de l'amitié APEI Thionville et divers.

RITZING

Bienvenu à Anaïs

De Thionville nous parvient la nouvelle de la naissance d'Anaïs au foyer de Jean-Michel et Mélanie Schumacher, domiciliés dans la localité.

Nos félicitations aux parents et tous nos vœux de prospérité à Anaïs.

SERVICES

Loisirs

Distroff : bibliothèque, de 14h à 15h30.

Sierck-les-Bains : bibliothèque, de 10h30 à 11h45.

Volstroff : bibliothèque, de 14h à 16h.

Distroff : de la bibliothèque, de 14h à 15h, à son local situé à côté de la mairie.

Tous secteurs : Drogue info-service, numéro vert 0 800 23 13 13.

Une équipe qui s'est mise aux couleurs de l'Orient pour savourer un bon repas. Photo RL